



Generalkonsulat von Ungarn  
München

---

**Newsletter**  
**über kulturelle Veranstaltungen mit ungarischem Bezug in Bayern**  
**März-April 2019**

---

**Éva Janikovszky: Die zwei Seiten der Schallplatte**

**1. März 2019. 18:30**

Candis Bücherei  
(Kastenmaierstr. 2, 93055 Regensburg)  
[www.gyere.info](http://www.gyere.info)

**2. März 2019 16:00**

Stadtbücherei Ingolstadt  
(Hallstaße 2-4, 85049 Ingolstadt)  
<https://petoeffi-koer.wixsite.com/petoeffi-koer>

**3. März 2019, 11:00**

Pfarrei St. Max  
(86152 Augsburg, Franziskanergasse 4)  
<https://augsburgi-katolikusok.de/>

**IN UNGARISCHER SPRACHE**

Die Aufführung spricht Erwachsene an und präsentiert Szenen über das Thema, wie verschiedene Rollen und Lebenssituationen unsere Meinung und unser Verhalten im Alltag prägen.

Die Szenen stammen aus Éva Janikovszkys Werk Die zwei Seiten der Schallplatte, das von Mónika Tollár auf die Bühne gebracht wurde. Die zwei Seiten der Schallplatte werden von Lili Horváth (Seite A) und Vanda Kovács (Seite B) gespielt.

**Janikovszky Éva: A lemez két oldala**

**2019. március 1. 18:30**

Candis Városi Könyvtár  
(Kastenmaierstr. 2, 93055 Regensburg)  
[www.gyere.info](http://www.gyere.info)

**2019. március 2. 16:00**

Városi könyvtár tetőtéri díszterme  
(Hallstaße 2-4, 85049 Ingolstadt)  
<https://petoeffi-koer.wixsite.com/petoeffi-koer>

**2019. március 3. 11:00**

St. Max plébánia nagyterme  
(Franziskanergasse 4, 86152 Augsburg)  
<https://augsburgi-katolikusok.de/>

**MAGYAR NYELVEN**

A felnőtteknek szóló képzeletszínház szórakoztató és ismerős jeleneteket mutat be arról, hogy hogyan változik véleményünk és viselkedésünk attól függően, hogy épp milyen szerepben vagyunk jelen egy-egy élethelyzetünkben, hogy éppen anyaként, feleségként vagy anyósként mondjuk meg a „tutit” ugyanarról a dologról.

A jelenetek Janikovszky Éva: A lemez két oldala c. művéből származnak, melyet Tollár Mónika állított színpadra. Ebből hallhatunk részleteket Horváth Lili (lemez A oldala) és Kovács Vanda (a lemez B oldala) előadásában.





Generalkonsulat von Ungarn  
München

**Filmklub**

**15. März 2019, 19:00**

Ungarische Katholische Gemeinde München  
(Oberföhringer Straße 40, 81925 München)  
IN UNGARISCHER SPRACHE

**Filmklub: Indul a bakterház**

**2019. március 15. 19:00**

Magyar Katolikus Misszió  
(81925 München, Oberföhringer Str. 40.)  
MAGYAR NYELVEN

Indul a bakterház és meglepetés előfilm!  
Regös Bendegúzt anyja elszegődteti a lókupechez, de a fiú megszökik tőle. A bakterhez keveredik, ahol elvállalja a tehénpásztorkodást, és lépten-nyomon kalamajkába keveredik.  
Mihályfy Sándor szórakoztató filmje Rideg Sándor regénye alapján.



**Lager des Ungarischen Pfadfinderstammes  
Ajtósi Dürer (Nürnberg)**

**22-24. März 2019**

Kastl

IN UNGARISCHER SPRACHE

Das Lager des Ungarischen Pfadfinderstammes Ajtósi Dürer (Nürnberg) findet dieses Jahr zwischen den 22-24.03 im Pfadfinderhaus Kastl statt.

Details

zeitnah: <https://www.facebook.com/groups/ajtosidurer/>

Eintritt: 55€/Kinder, 60€/Erwachsene

Weitere Informationen: [endreti@gmx.de](mailto:endreti@gmx.de)

**A nürnbergi Ajtósi Dürer Cserkészcsapat  
tábora**

**2019. március 22-24.**

Kastl, Farkas-tanya

MAGYAR NYELVEN

A nürnbergi Ajtósi Dürer Cserkészcsapat tábora idén március 22-24. között Kasztliban, a cserkészházban kerül megrendezésre.

Részletek:

<https://www.facebook.com/groups/ajtosidurer/>

Részvételi díj: 55€/gyerekeknek, 60€/felnőtteknek

További információ: [endreti@gmx.de](mailto:endreti@gmx.de)



**AJTÓSI DÜRER  
CSERKÉSZCSAPAT**



Generalkonsulat von Ungarn  
München

**Lesung mit János Kucsera**

**23. März 2019, 17:30**

Sport-Club Regensburg e.V.

(Alfons-Auer-Straße 26, 93053 Regensburg)

IN UNGARISCHER SPRACHE

Wir laden herzlich ein zur nächsten Veranstaltung des Ungarischen Kulturvereins Gyere! e.V.:

Ungarische Spuren in Bayern aus zehn Jahrhunderten

Eintritt frei

Weitere Informationen zu unseren Veranstaltungen finden Sie auf unserer Website [www.gyere.info](http://www.gyere.info).

**Kucsera János felolvasóestje**

**2019. március 23. 17:30**

Sport-Club Regensburg e.V.

(Alfons-Auer-Straße 26, 93053 Regensburg)

MAGYAR NYELVEN

A Gyere! Magyar Kulturális Egyesület szeretettel vár mindenkit Kucsera János felolvasóestjére, ahol a szerző a Tíz évszázad magyar emlékei Bajorországban c. könyvét mutatja be.

A belépés ingyenes!

További infók: [www.gyere.info](http://www.gyere.info)

Várunk mindenkit sok szeretettel a Gyere! Magyar Kulturális Egyesület következő programjára



**TÍZ ÉVSZÁZAD MAGYAR EMLÉKEI  
BAJORSZÁGBAN**

**Kucsera János, a szerző felolvasóestje**

**2019. március 23. | 17:30 óra**  
Sport-Club Regensburg e.V.  
Alfons-Auer-Straße 26, 93053 Regensburg

**A rendezvényre a belépés ingyenes!**  
További programjainkról bővebb információ a [www.gyere.info](http://www.gyere.info) honlapunkon található.



**IX. MÜNCHNER  
TANZHAUSTREFFEN**

**23. März 2019**  
Max Emanuel Brauerei  
Adalbertstr. 33, 80799 München

**PROGRAMM**  
17.00-18.00 Kindertanzhaus  
18.00-19.45 Basteln und Kunsthandwerkermarkt  
18.00-20.00 Tanzunterricht für Erwachsene  
18.00-18.45 Mezőföldi - Henrietta Sütő und Viktor Bilicki  
19.00-19.45 Vajdaszentiványi - Árpád Vörös  
20.00-21.00 Galaabend  
KOCCINTÓS Traditioneller Verein (Budapest)  
ŐSZTÖRÜ Konzert  
REGŐS Ungarische Volkstanzgruppe (München)  
21.00-02.00 Tanzhaus  
mit Ősztűrű und Varázskör

**EINTRITT**  
Erwachsene: 14 €, Kinder 6 €,  
Student(in)/Rentner(in) 11 €

[info@regoes.de](mailto:info@regoes.de)

**Regös Tanzhaus**

**23. März 2019, 17:00-02:00;**

Max-Emanuel-Brauerei ("MaxE")

(80799 München Adalbertstraße 33)

Jeder, der ungarische Volksmusik kennenlernen und dazu tanzen will oder einfach nur die Musik genießen möchte ist sehr gerne gesehen!

**Regös Táncház**

**2019. március 23. 17:00-02:00**

Max-Emanuel-Brauerei ("MaxE")

(80799 München Adalbertstraße 33)

Tradicionális magyar tánc ház élő zenével.



Generalkonsulat von Ungarn  
München

**Im Kreuzfeuer: Ausstellung über die Christenverfolgung im Nahen Osten  
27. März-14 April 2019**

Generalkonsulat von Ungarn in Bayern  
(Mauerkircherstraße 1A, 81679 München)

Die erschütternde und rührende Ausstellung des Ungarischen Nationalmuseums richtet die Aufmerksamkeit auf die traurige Wirklichkeit der Christenverfolgung im Nahen Osten.

Die interaktive, plastische Ausstellung in ungarischer und englischer Sprache ist am Generalkonsulat zwischen dem 27.03 und dem 14.04.2019 nach Absprache unter [einladung-muenchen@mfa.gov.hu](mailto:einladung-muenchen@mfa.gov.hu) oder 089-962280204 frei zu besichtigen.

Alle Interessierten sind herzlich willkommen!

**Keresztútúben: Kiállítás a közel-keleti keresztényüldözésről**

**2019. március 27-április 14.**

Magyarország Müncheni Főkonzulátusa  
(Mauerkircherstraße 1A, 81679 München)

A Magyar Nemzeti Múzeum megrázó és megható kiállítása a közel-keleti keresztényüldözés szomorú valóságára hívja fel a figyelmet.

A magyar és angol nyelvű interaktív, plasztikus kiállítás 2019.03.27. és 04.14. között tekinthető meg a ingyenesen a főkonzulátuson. Látogatás előzetes bejelentkezés alapján:

[einladung-muenchen@mfa.gov.hu](mailto:einladung-muenchen@mfa.gov.hu) és 089-962280204.  
Szeretettel várunk minden érdeklődőt!



UNGARISCHES  
NATIONALMUSEUM





Generalkonsulat von Ungarn  
München

**„ALL MEINE QUELLEN ENTSPRINGEN IN DIR“  
Einblick in die Vorbereitungen auf den 52.  
Internationalen Eucharistischen Kongress  
29. März 2019, 19:00**

Ungarische Katholische Gemeinde München  
(Oberföhringer Straße 40, 81925 München)  
IN UNGARISCHER SPRACHE

Andrea Taczman ist im Rahmen des Kőrösi Csoma Sándor Programmes bei der Ungarischsprachigen Katholischen Gemeinde in München tätig. Sie hat Deutsch und Englisch auf Lehramt an der Budapester ELTE studiert. Hier hat sie im Jahre 2018 im Bereich Angewandte Linguistik promoviert. In ihrem Vortrag steht ein Thema mit religiösem Bezug im Mittelpunkt, und zwar aus dem Anlass, dass der 52. Internationale Eucharistische Kongress im Jahre 2020 in Budapest stattfinden wird. Einem Überblick über die Geschichte des Kongresses folgt eine Darstellung ungarischer Bezüge: Es wird u.a. um den Kongress im Jahre 1938 und um die Vorbereitungen auf den 52. Kongress in Budapest gehen. Den Vortrag wird durch eine Bildpräsentation ergänzt.

Eine Veranstaltung von Münchner Széchenyi Kreis

**„MINDEN FORRÁSOM BELŐLED FAKAD“  
Bepillantás az 52. Nemzetközi  
Eucharisztikus Kongresszus  
előkészületeibe**

**2019. március 29. 19:00**

Magyar Katolikus Misszió  
(81925 München, Oberföhringer Str. 40.)  
MAGYAR NYELVEN

Taczman Andrea a Kőrösi Csoma Sándor Program keretében tevékenykedik a müncheni Magyar Katolikus Egyházközségnél. Tanulmányait angol-német tanárszakon végezte az ELTE-n, majd ugyanitt doktorált 2018-ban alkalmazott nyelvészetből. Előadásában egy hitéletünket érintő témával foglalkozik abból az alkalomból, hogy 2020 szeptemberében Budapest ad otthont az 52. Nemzetközi Eucharisztikus Kongresszusnak (NEK). A NEK történetének rövid áttekintése után szó lesz a magyar vonatkozásokról: az 1938-as Kongresszusról, valamint a 2020-as esemény céljairól, előkészületeiről. Az előadást képes vetítés egészíti ki.

A müncheni Széchenyi Kör szervezésében.





Generalkonsulat von Ungarn  
München

**Csemete Puppentheater: Der eitle  
Gänserich Gedeon**  
**6. April 2019, 10:00**  
Grundschule Lappersdorf-Kareth  
(93138 Lappersdorf, Bergstr. 48)  
IN UNGARISCHER SPRACHE

In dem weithin bekannten Märchen herrscht Gedeon, der eitle Gänserich auf dem Geflügelhof. Dann erscheint aber Zsiga, der kleine Welp, und auch ein hungriger, schlauer Fuchs ist nicht mehr weit... Was geschieht mit Gedeon und den anderen Bewohnern des Hofes? Das alles erfahren wir im Lauf des Märchens!

**Csemete Bábszínház: Gőgös Gúnár Gedeon**  
**2019. április 6. 10:00**  
Grundschule Lappersdorf-Kareth  
(93138 Lappersdorf, Bergstr. 48)  
MAGYAR NYELVEN

A közismert mesében Gedeon, a gőgös gúnár uralja a baromfi udvart, de megjelenik Zsiga, a kiskutya és hamarosan egy éhes, ravasz róka is... Mi történik Gedeonnal és a baromfiudvar lakóival? Megtudhatjuk a meséből!

**MEGHÍVÓ**

2019. április 6.  
10:00 óra

Helyszín:

Grundschule Lappersdorf-Kareth  
Bergstr. 48  
93138 Lappersdorf

Belépő: 5,- Euro

Egyesületi tagoknak: 3,- Euro

**A Csemete Bábszínház  
bemutatja:**



**Gőgös Gúnár Gedeon**



A közismert mesében Gedeon, a gőgös gúnár uralja a baromfi udvart, de megjelenik Zsiga, a kiskutya és hamarosan egy éhes, ravasz róka is...  
Mi történik Gedeonnal és a baromfi udvar lakóival?  
Megtudhatjuk a meséből!

Előadók:

**Blahó Helga** - Alsós tanítónő,  
1996-2008 Bábjátékos és bábszínház  
szervező. Báb- és gyermekrajz kiállítások  
szervezője. 2011 óta a Csemete Bábszínház  
szervezője és bábjátékosa.

**Horváth Éva** - Óvodapedagógus és  
alsós tanítónő. 1996-2006 bábjátékos,  
2011 óta a Csemete Bábszínház művészeti  
vezetője, báb- és díszlet készítője,  
dramaturgja és bábjátékosa.

Csemete Bábszínház, Sopron

11 órától **-KÖNYVBAZÁR-** ugyanitt

gyermek-, ifjúsági és felnőttirodalom  
magyar és német nyelven

érdeklődni: [bazar@gyere.info](mailto:bazar@gyere.info)





Generalkonsulat von Ungarn  
München

### Warten auf Ostern mit der Ungarische Kindergruppe Nürnberg

**6. April 2019 15:00-18:00**

Gemeinderaum St. Otto  
(Heuchlinger Str. 15 90481 Nürnberg)  
IN UNGARISCHER SPRACHE

#### Programm:

15:00-16:15 Osterbrauchtum, Basteln, Blumen pflanzen mit Kindern  
16:15-16:30 Frühlingserfrischung: Kinderyoga  
16:30-17:00 Kinderlieder und Kinderreimen  
17:00-17:30 Eiersuchen im Garten

Während des Programmes warten wir euch mit ungarischen Bücher-, CD-, DVD-, Brettspiel Basar. Eintritt ist frei!

#### Weitere Informationen:

[www.ungarninnuernberg.de](http://www.ungarninnuernberg.de)  
[info@ungarninnuernberg.de](mailto:info@ungarninnuernberg.de)  
<https://www.facebook.com/nurnbergimagyarprogramok/>  
<https://www.facebook.com/groups/nurnbergimagyargyerekcsoport/?ref=bookmarks>

### Húsvéti készülődés

**2019. április 6. 15:-18:00**

St. Otto gyülekezeti terem  
(Heuchlinger Str. 15 90481 Nürnberg)  
MAGYAR NYELVEN

#### Program:

15:00-16:15 Húsvéti népszokások, kézműveskedés, virágültetés  
16:15-16:30 Tavaszi felfrissülés: gyerekjoga  
16:30-17:00 Húsvéti énekek és mondókák  
17:00-17:30 Tojáskeresés a kertben

A program ideje alatt társasjátékokkal, játékonysági büfével, valamint magyar nyelvű könyv, CD, DVD, társasjáték bolhapiaccal várunk mindenkit. Hozd el te is, amit már nem használsz otthon!  
A program ingyenes!

#### További információ:

[www.ungarninnuernberg.de](http://www.ungarninnuernberg.de)  
[info@ungarninnuernberg.de](mailto:info@ungarninnuernberg.de)  
<https://www.facebook.com/nurnbergimagyarprogramok/>  
<https://www.facebook.com/groups/nurnbergimagyargyerekcsoport/?ref=bookmarks>

# HÚSVÉTI KÉSZÜLŐDÉS

a Nürnbergi Magyar Gyerekcsoport szervezésében

**2019. ÁPRILIS 6. (SZO.)**

**15-18 ÓRÁIG**

**ST. OTTO GYÜLEKEZETI TERMÉBEN**

**HEUCHLINGER STR. 15  
90481 NÜRNBERG**

Részletek: [www.ungarninnuernberg.de](http://www.ungarninnuernberg.de) és a Facebookon.



Ungarischer Kulturverein Nürnberg e.V.  
Nürnbergi Magyar Kultúregyesület







Generalkonsulat von Ungarn  
München

**Augsburger Ungarischen Passionsspiel**

**14. April 2019, 11:00**

Pfarrei St. Max

(86152 Augsburg, Franziskanergasse 4)

IN UNGARISCHER SPRACHE

Die Mitglieder der Ungarischen Katholischen Mission Augsburg führen zum zweiten Mal ein Passionsspiel in ungarischer Sprache vor und laden damit alle Zuschauer zur Vorbereitung auf das Mysterium der Karwoche und der Auferstehung ein. Dieses Jahr stützt sich das Textbuch des Spiels auf das Evangelium von Lukas.

Regie: Ádám Kaj.

Eintritt ist frei.

Vor der Aufführung findet eine ungarischsprachige heilige Messe um 10.00 Uhr in der Kapelle der Vincentinum Klinik statt (Franziskanergasse 12).

**Augsburgi Magyar Passiójáték**

**2019. április 14. 11:00**

St. Max plébánia nagyterme

(86152 Augsburg, Franziskanergasse 4.)

MAGYAR NYELVEN

Az augsburgi misszió immáron második alkalommal készül különleges módon a nagyhét és a feltámadás misztériumának megünneplésére. Idén Lukács evangéliuma alapján mutatják be a magyar nyelvű Passiójátékot.

Rendező: Kaj Ádám.

Belépés ingyenes.

Az előadás előtt 10.00 órától magyar nyelvű szentmise van a szomszédos Vincentinum Klinik kápolnájában (Franziskanergasse 12).

